



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions
- TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage , Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**SOLICITATION AMENDMENT
MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Science Procurement Directorate/Direction de
l'acquisition de travaux scientifiques
11C1, Phase III
Place du Portage
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet CFWC DEVELOPMENTAL & TECH SUPPORT	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8484-168506/B	Amendment No. - N° modif. 005
Client Reference No. - N° de référence du client W8484-168506	Date 2017-02-03
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$\$V-062-30691	
File No. - N° de dossier 062sv.W8484-168506	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2017-02-17	
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Baxter, Emily	Buyer Id - Id de l'acheteur 062sv
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5814 ()	FAX No. - N° de FAX (819) 997-2229
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8484-168506/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8484-168506

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
062sv.W8484-168506

Buyer ID - Id de l'acheteur
062sv
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Modification 005

La présente modification vise 1) à répondre aux questions des soumissionnaires potentiels et 2) à réviser la PARTIE 4 et la PARTIE 7A de la demande de soumissions.

1) Question 18 :

Puisque le marché pour des services d'aide au développement et de soutien technique pour le Centre de guerre des Forces canadiennes (CGFC) vise des services de GI-TI, est-ce que le ministère de la Défense nationale (MDN) pourrait envisager d'inclure dans la demande de propositions (DP) et le contrat subséquent la limitation de la responsabilité standard du gouvernement, conformément à la clause N000C du Guide des CCUA?

Réponse 18 :

Puisqu'il s'agit d'un besoin en recherche et en développement, cette clause ne sera pas incluse dans le contrat subséquent.

Question 19 :

La clause 4007 du GUIDE DES CCUA précise qu'elle ne peut pas être utilisée avec la clause 2040 du GUIDE DES CCUA. Toutefois, la clause 2040 du GUIDE DES CCUA fait partie du contrat. Il est également important de signaler que l'ordre de préséance dans la section 7.11 de la DP, la clause 2040 du GUIDE DES CCUA est incluse, mais pas la clause 4007 du GUIDE DES CCUA. En outre, selon notre interprétation, cette clause du GUIDE DES CCUA semble être directement en conflit avec la clause 2040 du GUIDE DES CCUA, qui précise que l'entrepreneur détient tous les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux, et non pas le Canada, alors que la clause 4007 du GUIDE DES CCUA indique que les droits de propriété intellectuelle appartiennent au Canada. Est-ce que le Canada peut confirmer que la clause 4007 du GUIDE DES CCUA ne devrait pas faire partie du contrat et être supprimée?

Réponse 19 :

Veillez consulter la partie 2, paragraphe c) de la présente modification.

Question 20 :

Concernant le critère CTC2.1b.2 qui précise : (...) *sur un réseau de niveau OTAN secret ou d'un niveau supérieur*. Selon l'expérience du soumissionnaire, les personnes ne connaissent habituellement pas le niveau de classification des réseaux/environnements avec lesquels ils travaillent. Par conséquent, nous demandons respectueusement à l'État de supprimer la classification OTAN secret de ce critère, et d'accepter une personne qui détient une cote de sécurité de niveau secret de l'OTAN, émise par la DSIC de TPSGC, et qui a plus de 18 mois d'expérience, acquise au cours des cinq (5) dernières années, dans la rédaction et la tenue à jour de documents portant sur la gestion du contrôle de la configuration sur des réseaux classifiés.

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8484-168506/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8484-168506

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
062sv.W8484-168506

Buyer ID - Id de l'acheteur
062sv
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

Réponse 20 :

Le critère CTC2.1b.2 a été mis à jour. Veuillez consulter la partie 2, paragraphe a) de la présente modification.

Question 21 :

Concernant le critère CTC2.6.1, où il est précisé : « de la création de modèles d'objets ou de terrains 3D pour chacune des applications de simulation ou de création graphique en temps réel suivantes : (...)

- Unigine, Unreal, Prepar3D ou Delta3D (...).

Nous comprenons que selon la section 7, Rôles, responsabilités et tâches par catégories de personnel, 7.22.2.8, « le candidat idéal appuierait la création et l'intégration des environnements de visualisation en 3D, comme Unigine, Unreal, Delta3D, Prepar3D et d'autres, avec les terrains ou les modèles d'objets en 3D ». Veuillez confirmer que l'État acceptera Unity en réponse à ce critère, puisqu'il s'agit d'une des applications graphiques 3-d en temps réel les plus utilisées.

Réponse 21 :

Veuillez consulter la partie 2, paragraphe b) de la présente modification.

2) a) À la **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, section 4.1.1.2 – Critères techniques cotés, CTC.2 Critères cotés des ressources proposées par le soumissionnaire, CTC2.1b Ingénieur principal des systèmes (M et S);**

SUPPRIMER:

CTC2.1b.2	La ressource proposée doit avoir acquis, au cours des 5 années précédant la date de clôture de la demande de soumissions, au moins 18 mois d'expérience de la rédaction et de la tenue à jour des documents portant sur la gestion du contrôle de la configuration, sur un réseau de niveau OTAN secret ou d'un niveau supérieur.	Décrire comment l'expérience de la ressource proposée répond aux critères.	Maximum de 10 points	
-----------	---	--	----------------------	--

REMPLE PAR:

CTC2.1b.2	La ressource proposée doit avoir acquis, au cours des 5 années précédant la date de clôture de la demande de soumissions, au moins 18 mois d'expérience de la rédaction et de la tenue à jour des documents portant sur la gestion du contrôle de la configuration,	Décrire comment l'expérience de la ressource proposée répond aux critères.	Maximum de 10 points	
-----------	---	--	----------------------	--

Solicitation No. - N° de l'invitation
W8484-168506/B
Client Ref. No. - N° de réf. du client
W8484-168506

Amd. No. - N° de la modif.
005
File No. - N° du dossier
062sv.W8484-168506

Buyer ID - Id de l'acheteur
062sv
CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME

		sur un réseau de niveau secret ou d'un niveau supérieur, conformément aux normes du gouvernement fédéral du Canada ou des États-Unis.			
--	--	---	--	--	--

b) À la **PARTIE 4 – PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION, section 4.1.1.2 – Critères techniques cotés, CTC.2 Critères cotés des ressources proposées par le soumissionnaire, CTC2.6 Artiste en modélisation 3D;**

SUPPRIMER:

		Unigine, Unreal, Prepar3D ou Delta3D		6 points	
--	--	--------------------------------------	--	----------	--

REEMPLACER PAR:

		Unigine, Unreal, Prepar3D, Delta3D, ou Unity.		6 points	
--	--	---	--	----------	--

c) À la **PARTIE 7 – CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT, 7.2 Clauses et conditions uniformisées, 7.2.2 Conditions générales supplémentaires;**

SUPPRIMER:

4007 (2010-08-16), Le Canada détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux

INSERER:

7.2.3 Clauses du Guide des CCUA

K3410C (2015-02-25) Le Canada détient les droits de propriété intellectuelle sur les renseignements originaux

TOUTES LES AUTRES MODALITÉS DE MEURENT INCHANGÉES.